

## بوريس جونسون حثّ الحكومة على موافقة تصدير الأسلحة إلى السعودية بالرغم من مجزرة صنعاء



من لندن-البحرين اليوم

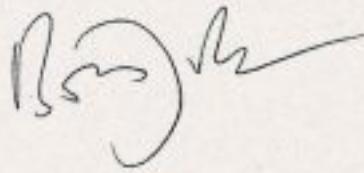
كشفت مراسلات بين وزير الخارجية البريطانية بوريس جونسون ووزير التجارة ليام فوكس، عن حث الأول للحكومة على الإستمرار في تصدير السلاح إلى السعودية بالرغم من وقوع مجزرة صنعاء في شهر أكتوبر الماضي.

وأوضحت تلك المراسلات وفقاً لصحيفة "غارديان" البريطانية أن مبيعات الأسلحة البريطانية إلى السعودية خضعت إلى المراجعه بعد وقوع مجزرة في مجلس عزاء بالعاصمة اليمنية صنعاء.

ووفقاً لغارديان فمن جونسون مارس ضغوطاً على فوكس للإستمرار بتصدير السلاح إلى السعودية بالغرم من وقوع مئات الضحايا جراء قصف قوات التحالف الذي تقوده السعودية لمجلس عزاء آل روישان بصنعاء.

واظهرت الرسائل ان جونسون حث فوكس على معاودة إصدار تراخيص لتصدير أسلحة إلى السعودية بعد ان توقفت لمدة شهر إثر المجزرة.

This is an extremely complex situation and I have recently received a further IHL update. Based on the analysis and evidence in the update and noting the commitments the Saudi authorities have given us, particularly in response to the 8 October airstrike on the Sana'a Great Hall, I assess that the 'clear risk' threshold for refusal under Criterion 2(c) has not yet been reached. The issue is extremely finely balanced, but I judge at present that the Saudis appear committed both to improving processes and to taking action to address failures/individual incidents.



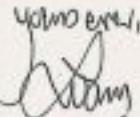
THE RT HON BORIS JOHNSON MP

Foreign and Commonwealth Office  
8 November 2016

وجاء في الرسالة أن جونسون عبدّر عن إدراكه لإرجاء فوكس لقرار بشان أربع رخص لتصدير الأسلحة إلى السعودية يمكن استخدامها في الحرب باليمن.

I agree that this is an extremely complex situation and that the issue of clear risk is extremely finely balanced. In the light of your assessment and [REDACTED] recent advice I accept that we should continue, for the present, to assess export licences for Saudi Arabia on a case-by-case basis against the Consolidated Criteria.

In doing so I want to be very clear with you about the risks inherent in making this decision, not just because of the grave situation in Yemen [REDACTED]. For this reason I must insist that the FCO provides regular updates to my Department.



THE RT HON LIAM FOX MP  
Secretary of State, Department for International Trade  
& President of the Board of Trade

وأوضح جونسون في مراسلته أن السعودية أعطت تعهدات لبريطانيا لاتخاذ الإجراءات لمعالجة القصور في حوادث فردية. لكنه وفي رسالة أخرى أوصى فوكس باستئناف مبيعات الأسلحة بالرغم من قوله "أن الوضع لا يزال محفوفاً بالمخاطر وأنه يصر على تحديته بما يجري في اليمن".

واما وزير التجارة فوافق على طلب جونسون في الإستمرار بامداد تراخيص تصدير السلاح إلى السعودية لكنه أكد لها على "المخاطر الكامنة في اتخاذ القرار، وليس فقط بسبب الوضع الخطير في اليمن."